

*Utjecajne hrvatske žene
i buduće liderice
Svečana večera*

*Inaugural
Croatian Women of Influence
And Future Leader Awards
Gala*

8. ožujka 2016. / March 8, 2016
Zagreb, Republika Hrvatska



**2016
Inaugural
Croatian Women of Influence
Awards**



CWN DOBRODOŠLICA WELCOME MESSAGE

@CWNLeaders // #CWN2016



Dobro nam došli i sretan Vam međunarodni dan žena!

U ime Mreže hrvatskih žena, velika mi je čast poželjeti Vam dobrodošlicu na našu prvu Konferenciju u Zagrebu i svečanu dodjelu nagrada "Utjecajne Hrvatske žene" i "Buduće liderice". Zahvaljujemo Vam što ste odvojili svoje dragocijeno vrijeme kako biste nazočili ovom značajnom događaju i zajedno s nama proslavili postignuća ovih inspirativnih žena.

Organiziranje dodjele nagrada utjecajnim Hrvatskim ženama i jednodnevne konferencije "Napredak žena. Napredak ekonomije. Ostvari potencijal!". rezultat je velikog rada prožetog ljubavlju. Naša je vizija povezati žene hrvatskih korijena i učiniti Hrvatsku središtem probitačnih i uspješnih žena. Mi, hrvatske kćeri volimo svoju domovinu i uz vašu pomoć izgradit ćemo blistavu Hrvatsku budućnost.

Večeras, na Međunarodni dan žena slavimo uspjehe žena hrvatskoga podrijetla koje žive diljem svijeta od Australije, Kanade, Sjedinjenih Država do Ujedinjene Kraljevine i Ujedinjenih Arapskih Emirata. Njihova su postignuća velika i impresivna u mnogim područjima ljudskog djelovanja. Od politike, gospodarstva, poduzetništva, umjetnosti, humanitarnog rada do obrambenih snaga. Ne pretjerujem kad kažem da ove žene čine svijet boljim mjestom. Čestitam svim našim objedincama!

Ništa od ovoga ne bi bilo moguće bez truda ljudi, stoga iskreno zahvaljujem stručnom sudu, organizacijskom odboru i svim našim nevjerojatnim volonterima na izvrsno odrađenom poslu. Također izuzetno smo zahvalni našim članovima i sponzorima na podršci. Nadam se da će ovakvi događaji pridonijeti uspostavljanju dugotrajnih i dragocijenih veza, prijateljstava i razmijena iskustava.

Ponosna sam što slavim uspjehe svojih hrvatskih sestara i napominjem u svemu što radimo važno je zajedništvo, važna je suradnja. Svatko od nas u svom životu ponekad traži malo pomoći, pogotovo sada u vrijeme velike ekonomske nesigurnosti. U tom duhu pozivam vas da pomognete mladim generacijama i date im vjetar u leđa da započnu svoje karijere i napreduju. Bilo kao mentori, podrška ili pomoć jedna drugoj, svaka od nas može biti utjecajna žena.

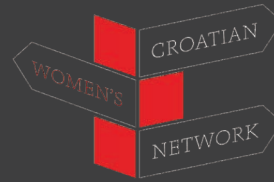
Caroline Spivak
Utemeljiteljica Mreže hrvatskih žena



Representative for Canada | Predstavnik za Kanadu

Council for the Government of the Republic of Croatia for Croatians Abroad

Savjet Vlade Republike Hrvatske za Hrvate Izvan Republike Hrvatske



Welcome and happy International Women's Day! On behalf of the Croatian Women's Network, it is my great pleasure to welcome all of you to Zagreb, and to the inaugural Croatian Women of Influence Awards, and Future Leaders Awards gala. We thank you for making the time to attend this milestone event and for helping us celebrate the achievements of so many inspirational women.

From the very beginning, organizing both the Croatian Women of Influence Awards and the day-long Advancing Women, Advancing Economies. Realize the Potential! conference has been a labour of love. Our vision is to place Croatia at the centre of the dialogue around the advancement of women and connect women of Croatian ancestry. As daughters of Croatia, we love our homeland, and we know it will achieve a glorious future because all of us: men, women, native-born Croatians, and those from the diaspora, are working together to build it.

Tonight – on the evening of International Women's Day – we honour talented women of Croatian heritage from as far away as Australia, South America, Canada, the United States, and the United Arab Emirates. Their accomplishments in fields as diverse as academia, arts and culture, business, the military, philanthropy, and science and technology are numerous, and impressive. It is no exaggeration to say they make

our world a better place. Congratulations to our 20 accomplished winners!

None of this would have been possible without a lot of hard work from a great many individuals. I want to sincerely thank the judges, the organizing committee and all of our incredible volunteers for a job well done. To our sponsors, we are grateful for your support. I hope these events generate long-lasting and rewarding connections, friendships and productive exchanges.

I'm proud to celebrate the triumphs of my Croatian sisters, but it's important to remember that there's no such thing as a "self-made man" – or a self-made woman. Everyone needs a bit of help at some point in his or her life, and that's especially true in this era of so much economic uncertainty. In this spirit, I invite you to give some thought to helping the next generation get their careers started or moved along. By mentoring, championing and offering each other a hand-up, we can all be Women of Influence.

Caroline Spivak
Founder, Croatian Women's Network



Representative for Canada | Predstavnik za Kanadu

Council for the Government of the Republic of Croatia for Croatsians Abroad

Savjet Vlade Republike Hrvatske za Hrvate Izvan Republike Hrvatske



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE
URED PREDSEDNIKA

Klasa: 022-03/16-10/58

Urbroj: 50302/09-16-2

Zagreb, 19. veljače 2016.

gospoda CAROLINE SPIVAK
Profile Communications Corp.,

e-adresa: caroline@profilecoms.com

Poštovana gospodo Spivak,

u ime predsjednika Vlade Republike Hrvatske, gospodina Tihomira Oreškovića, srdačno Vam zahvaljujem na čestitkama koje ste mu uputili povodom imenovanja na odgovornu dužnost, te na pozivu za pokroviteljstvo i sudjelovanje na međunarodnoj konferenciji „*Napredak žena. Napredak ekonomije. Ostvari potencijal!*“, u organizaciji Mreže hrvatskih žena.

Predsjednik Vlade, gospodin Orešković, koji je na dužnost predsjednika Vlade došao upravo iz poslovnog sektora, pozdravlja održavanje konferencije kao primjera dobre prakse, kojim se dodatno naglašava i promiče ogroman potencijal. znanje, stručnost i uloga žena u gospodarstvu i poduzetništvu, znanosti, medicini, obrambenom sustavu, kulturi, humanitarnom radu, politici, sportu te svim ostalim područjima.

Svojim znanjem, stručnošću i predanim radom, žene svakodnevno suzbijaju još uvijek, nažalost, prisutnu predrasudu unutar poslovnog svijeta. Žene su hrabre, samouvjerene i odlučne, sposobne brzo donositi najsloženije odluke, ne prestaju učiti, pune su pozitivne energije. Uz fleksibilnost u poslovnim i društvenim odnosima, inovativnost i razvijene komunikacijske vještine, predanost timskom radu i čvrsto zastupanje svojih ideja, žene su uspostavile i ravnotežu između privatnog i poslovnog života i time također otklonile jedan dio predrasuda. Kvalitetno poslovno okruženje u kojemu su svi zaposleni dobro informirani, osjećaju se zadovoljno i sigurno, bitno utječu na uspješnost poslovanja ali i na opći ugled tvrtke, institucije ili organizacije u kojoj rade - žene to jako dobro znaju.

Stvarna jednakost spolova nije više dalek cilj. Što prije to prihvatimo kao društvo u cijelosti, to će se prije prihvatiti i cijeniti stručnost i sposobnost svake osobe, umjesto da se na društvenoj ljestvici vrijednosti kao prvi predznak stavi spol, pa tek onda ostalo.

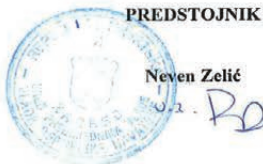
Svjjetli primjeri su svuda oko nas i trebamo ih isticati u svakoj prigodi. Da je tome tako, svjedoče i dobitnice nagrada *Uspješne hrvatske žene* i *Buduće liderice*.

Uz srdačne pozdrave i iskrene čestitke svim dobitnicama nagrada, želim Vam puno uspjeha u pripremi i organizaciji konferencije, te Vašem daljnjem radu.

S poštovanjem,

PREDSTOJNIK

Neven Zelić





DRŽAVNI URED ZA HRVATE IZVAN REPUBLIKE HRVATSKE
PREDSTOJNICA

Poštovani,

iznimna mi je čast i zadovoljstvo, kao predstojnica Državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske, pozdraviti organizatoricu i sudionice konferencije „Napredak žena, napredak ekonomije“ i čestitati ovogodišnjim dobitnicama inauguralne nagrade „Utjecajne hrvatske žene“ i „Buduće liderice“.

Zadovoljstvo je tim veće što je ova konferencija ne samo prilika za isticanje brojnih uloga i postignuća žena u poslovnom svijetu, već i prilika za razmjenu ideja, iskustava te povezivanje žena domovinske i iseljene Hrvatske. Pri tome, posebno me raduje što je inicijatorica i organizatorica ove znakovite konferencije i dodjele nagrada, uspješna poslovna žena, Hrvatica iz Kanade - gospođa Caroline Spivak.

Oснаživanje hrvatskih zajednica diljem svijeta i jačanje veza sa domovinom jedna je od zadaća Državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske i strateških ciljeva Republike Hrvatske u razvijanju i unaprjeđenju odnosa s Hrvatima izvan Republike Hrvatske. Inicijativa i ideja ove konferencije promicanje je izvrsnosti hrvatskih žena u poslovnim i društvenim odnosima u domovini i izvan njenih granica, stoga smo se mi u Državnom uredu za Hrvate izvan Republike Hrvatske rado odazvali biti pokroviteljem ove značajne konferencije.

Žene danas preuzimaju sve više odgovornosti i sve su prisutnije u svijetu liderstva. Biti predvodnik znači snažno se zauzimati za sebe i druge a tu dodatno dolazi do izražaja ženska snaga i empatija.

Uvjeren sam da će teme koje će se otvoreno iznijeti i o kojima će se raspravljati na temelju osobnih iskustava i primjera dobre prakse iz različitih područja i različitih zemalja, otvoriti niz mogućnosti i svladavanja izazova čijim će se ostvarenjima pridonijeti boljitku ne samo Republike Hrvatske već i svim zajednicama u svijetu u kojima hrvatske žene žive.

Želim vam puno uspjeha u radu konferencije koja će zasigurno doprinijeti ostvarenju mnogih konstruktivnih ciljeva i biti snažna poruka podrške svima ženama čije vrijeme dolazi i koje će tek pokazati svoje sposobnosti i svoju snagu.

S poštovanjem,



Daria Krstičević



REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO GOSPODARSTVA

Zagreb, 18. veljače 2016. godine

MREŽA HRVATSKIH ŽENA
gospoda
Caroline Spivak
utemeljiteljica

Poštovana gospodo Spivak,

zahvaljujem se na Vašim čestitkama i ljubaznom pozivu za sudjelovanje na međunarodnoj konferenciji „Napredak žena. Napredak ekonomije. Ostvari potencijal.“, koja će se održati 8. ožujka 2016. godine, povodom Međunarodnog dana žena.

Bilo bi mi izuzetno zadovoljstvo i čast sudjelovati na događaju, međutim, zbog ranije preuzetih obaveza u navedenom terminu, nažalost, nisam u mogućnosti prihvatiti Vaš poziv.

Koristim ovu prigodu zaželjeti osobno Vama i svim sudionicima uspješnu konferenciju, koja će doprinijeti boljem razumijevanju važnosti uloge žena u društvu.

U ime Ministarstva gospodarstva i svoje osobno, čestitam vam Međunarodni dan žena.

S poštovanjem,

MINISTAR

Tomislav Panenić





Australian Ambassador of Australia to the Republic of Croatia

Ljubica Cimera
President
Katarina Zrinski Australian-Croatian Women's Association

Thursday, 25 February 2016

Dear Ms Cimera

I would like to congratulate you on being one of the twenty winners of the inaugural *Croatian Women of Influence Award*. Your achievements as the President of the *Katarina Zrinski Australian-Croatian Women's Association* have been recognised by this award.

The Croatian community in Australia has contributed significantly to Australia as a nation and society. Having associations such as the one you head is important as it encourages Australian women of Croatian descent to build bonds between our two countries.

The work you do through your association encourages women to grow, develop and to achieve respect in their community and beyond.

Your dedication and hard work has brought you this recognition. I hope that this achievement will inspire other Australian women of Croatian heritage to excel and be active in the Australian community.

I thank you for your commitment and wish you every success in the future.

Kind regards


Susan Cox
Ambassador





4. ožujka 2016.

Prilaz Gjure Deželića 4
10000 Zagreb

Dragi prijatelji,

Međunarodni dan žena prilika je svake godine da usmjerimo pažnju na vitalnu ulogu koju žene igraju u svakom području našeg društva. Ove godine, Kanada obilježava taj dan s temom "Osnaživanjem žena ka jednakosti." Nezamjenjiv je doprinos koji u 2016. godini, istinski osnažene žene i djevojke koje slobodno biraju vlastiti put kroz život daju društvu, gospodarstvu i globalnoj zajednici.

Tijekom svog mandata u Hrvatskoj, nadahnule su me hrvatsko-kanadske žene različitim načinima na koje su ojačale poseban odnos između Hrvatske i Kanade. Građeci snažne obitelji ili snažna poduzeća, vodeći svoje zajednice ili inovacije, hrvatsko-kanadske žene utjelovljuju značenje riječi osnaživanje.

Veleposlanstvo Kanade u Hrvatskoj, u skladu s predanošću koju je Vlada Kanade pokazala za potpuno i jednako sudjelovanje žena, sa zadovoljstvom podupire sve inicijative koje slave postignuća tih izvanrednih žena.

Dok slavimo Međunarodni dan žena, ponovno možemo potvrditi svoju posvećenost nastojanjima za jednakost spolova, iskazujući poštovanje prema svemu što su žene učinile kako bi naše države bile jake i uspješne, i radujemo se svemu što će Kanada i Hrvatska postići u budućnosti kroz potpunu i jednaku uključenost žena u sve segmente društva.

Daniel Maksymiuk
veleposlanik Kanade u Hrvatskoj

*Consul General of the Republic of Croatia
Consul Général de la République de Croatie
Mississauga*

Mississauga, 25. veljače 2016.

Poštovane organizatorice, poštovane dobitnice nagrada,

izuzetna mi je čast i zadovoljstvo pozdraviti organizatorice konferencije i čestitati im na ideji organiziranja ove hvalevrijedne manifestacije. Uloga žena u današnjem svijetu dolazi sve više do izražaja i žene se danas nalaze na gotovo svim vodećim pozicijama. Ta činjenica polako mijenja stereotip o položaju žena u društvu koji je dugo bio prisutan.

Ideja o organizaciji konferencije i dodjeli nagrada uspješnim ženama iz Hrvatske i ženama hrvatskih korijena diljem svijeta utjelovljuje jedan od naših prioriteta – ujedinjenje domovinske i iseljene Hrvatske u postizanju zajedničkog cilja – afirmaciji Hrvatske i postignuća njenih građana kako u domovini tako i izvan nje. Ujedinjeni u istom cilju zasigurno možemo postići još više.

Stoga čestitke svima, kako organizatoricama konferencije tako i vama, dobitnicama nagrada! Čestitke na ideji, realizaciji i postignućima. Iskreno se nadam da će ova dobra ideja zaživjeti, da će konferencija postati tradicija koja će biti još jedan kamenčić u mozaiku suradnje domovinske i iseljene Hrvatske!

S poštovanjem,

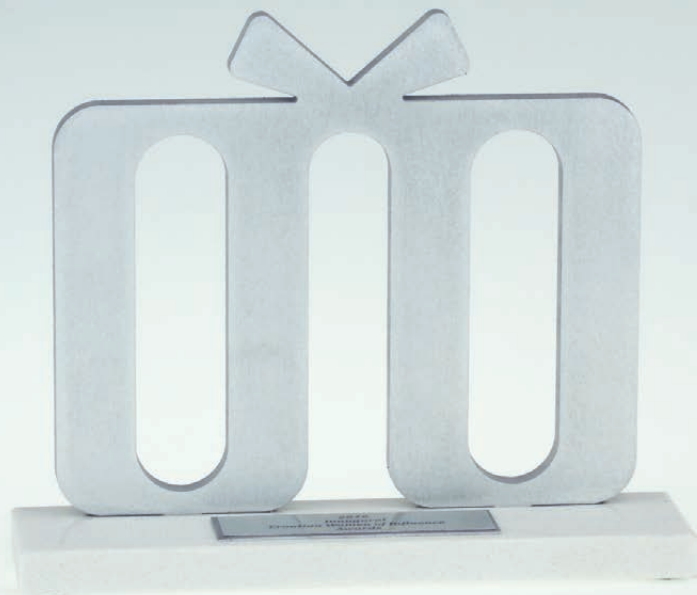
Andrea Javor

generalna konzulica



CWol

ODABIRNI SUD



Nives Antoljak–Kostadinov

Rukovoditeljica Odjela za kulturu u Hrvatskoj Matici iseljenika



Nives Antoljak rukovoditeljica je Odjela za kulturu u Hrvatskoj Matici iseljenika. U ovoj instituciji, koju nazivaju krovnom kućom hrvatskih iseljenika zaposlena je od 1992. godine kao novinarka u mjesečniku „Matica“. Voditeljica je projekta Eco Heritage Task Force, dragovoljnog programa u kojem mladi iz domovine i iseljeničtva rade na zaštiti okoliša, obnavljajući zapuštene dijelove hrvatskoga prirodno-spomeničkog i kulturno-povijesnog prostora. Pored toga organizira i Seminar stvaranja kazališta za voditelje kazališnih grupa i zaljubljenike u kazališni amaterizam izvan Hrvatske, Dane hrvatskog pučkog teatra u Hercegovcu i Dane hrvatskog filma u Orašju, u Bosni i Hercegovini. Kao voditeljica Odjela za kulturu u Hrvatskoj matici iseljenika organizirala je mnoge izložbe hrvatskih umjetnika izvan Hrvatske u domovini i diljem svijeta.



Antonija Mršić

Načelnica Sektora za međunarodnu suradnju i poticanje inovacija u Ministarstvu poduzetništva i obrta RH

Antonija Mršić voditeljica je Službe za inovacije, intelektualno vlasništvo i nove tehnologije u Ministarstvu poduzetništva i obrta Republike Hrvatske. Posljednjih deset godina radi na području javnih politika, izrade nacionalnih strategija, programa i mjera za poticanje poduzetništva i inovacija. Radila je i u sektoru turizma i poslovne edukacije. Priprema doktorsku disertaciju iz politologije, smjer javne politike i razvoj na Sveučilištu u Zagrebu.



Viktor Šegrt

Viktor Šegrt, direktor Razvojne agencije Karlovačke županije „Karla“

Viktor Šegrt je direktor Razvojne agencije Karlovačke županije „Karla“ gdje radi na povlačenju novca iz europskih fondova i na investicijama. Radio je kao znanstveni novak te pročelnik za Europske integracije u Karlovcu. Diplomirao je na Šumarskom fakultetu u Zagrebu. Trenutačno završava doktorat na Poljoprivrednom fakultetu u Osijeku.

mr. sc. Daria Krstičević

Predstojnica Državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske



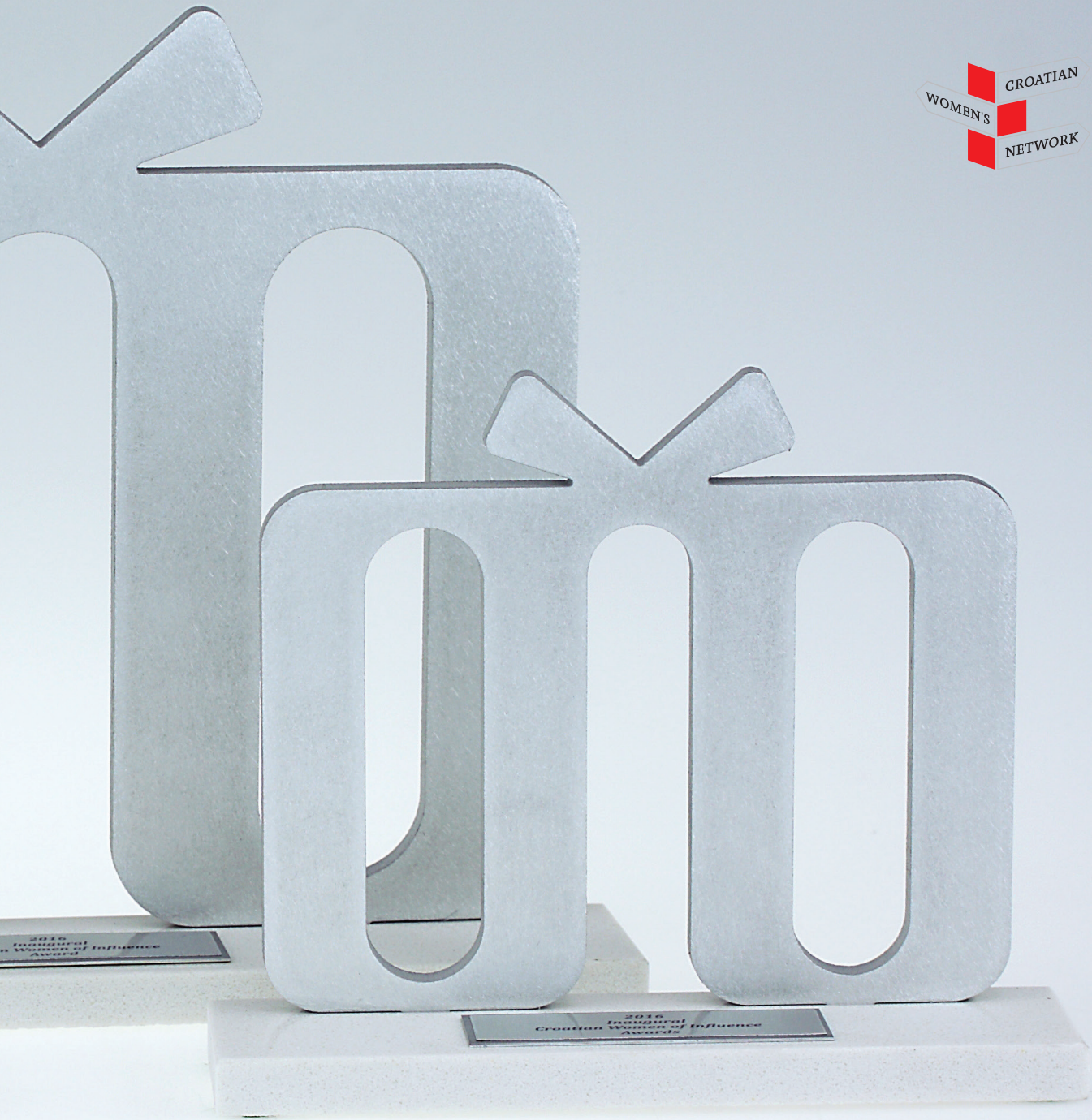
Daria Krstičević na čelu je Državnog ureda za Hrvate izvan Hrvatske od 2012. godine. Rođena je u Sarajevu, gdje je završila Pravni fakultet i magistrirala međunarodno pravo. Bivša je veleposlanica Bosne i Hercegovine u Španjolskoj, Austriji, Maroku, stalna predstavica pri Svjetskoj turističkoj organizaciji u Madridu te savjetnica predsjednika Hrvatske gospodarske komore. Dobitnica je priznanja „El Mundo Diplomatico“. Njezine aktivnosti u Državnom uredu za Hrvate izvan RH širokog su spektra djelovanja. Od očuvanja i jačanja hrvatskoga identiteta, promicanja suradnje domovinske i iseljene hrvatske, stvaranju uvjeta za povratak iseljenika i njihovo uključivanje u gospodarski i društveni život zemlje. Ukratko, kako i sama kaže: „Kvalitetno i sustavno povezivati dvije Hrvatske – onu koja živi unutar njenih granica i onu koja živi i djeluje u drugim državama.“

Dr. Željko Tanjić

Rektor na Hrvatskom Katoličkom Sveučilištu

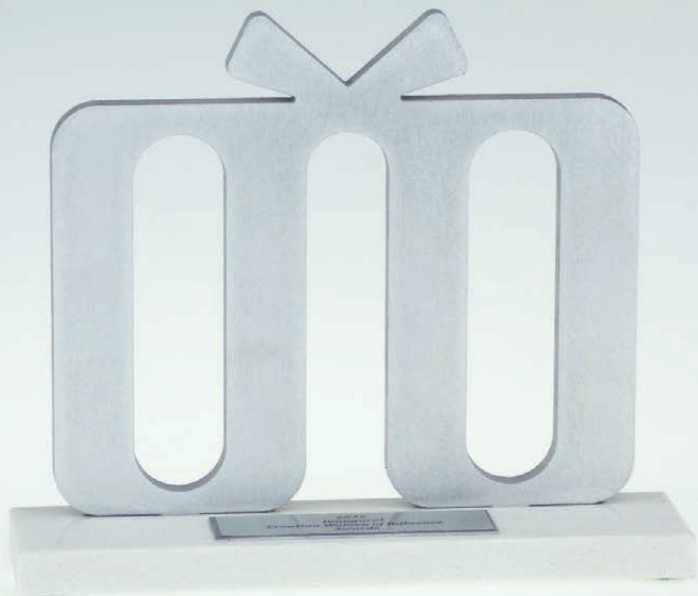


Prof. dr. sc. Željko Tanjić rektor je Hrvatskog katoličkog sveučilišta od 1. listopada 2011. Od 2009. do 2011. bio je direktor izdavačke kuće Kršćanska sadašnjost d.o.o. Na Katoličkom bogoslovnom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu izabran je 2009. godine u zvanje izvanrednog profesora pri katedri fundamentalne teologije te je bio pročelnik te katedre. Član je Međunarodne teološke komisije. Autor je jedne knjige, uredio četiri, te objavio više znanstvenih i znanstveno-stručnih radova iz područja teologije i filozofije. Napisao je veći broj recenzija knjiga, udžbenika i članaka za znanstvene časopise ili zbornike. Održao je niz predavanja na različitim znanstvenim i stručnim skupovima. Služi se talijanskim, njemačkim i engleskim jezikom.





CWol JUDGES



Nives Antoljak-Kostadinov

Project Manager, Cultural Department Hrvatska Matica Iseljenika

Ms. Antoljak-Kostadinov has worked at the Croatian Heritage Foundation (Hrvatska Matici Iseljenika) since 1992 starting as a staff writer for Matica and was responsible for matters related to the Croatian diaspora. Today she project manages initiatives in the cultural department. In addition, Ms. Antoljak-Kostadinov leads the ECO Heritage Task Force, a project that offers youth of Croatian descent the world over an opportunity to visit and experience Croatia while studying its language, culture and history. She is the custodian of numerous cultural manifestations and artistic exhibits that feature Croatia and its artists throughout Croatia, Bosnia-Herzegovina, and around the world. Noteworthy projects include amateur theatre productions and the festival of folk theatre and the Croatian Film Festival in Orašje, BH.





Antonija Mršić

Head, Sector for International Cooperation and Innovation
Croatian Ministry of Entrepreneurship and Crafts

Antonija Mršić has worked in the area of entrepreneurship and innovation policy for 10 years, designing and implementing national strategies and public programs for enhancing the competitiveness of Croatian enterprises, their innovation and internationalization capacity and performance. Her previous professional experience is in business development and quality management, primarily in the tourism and business education sectors. Ms. Mršić currently serves as Head of Sector for International Cooperation and Innovation at the Croatian Ministry of Entrepreneurship and Crafts. She is a PhD Candidate in Public Policy and Development at the University of Zagreb.



Viktor Šegrt

Director
Regional Development Agency of Karlovac County "Karla"

As the Director of the Regional Development Agency of Karlovac County "Karla", Mr. Šegrt is responsible for the attraction and management of EU funding and investment related business in Croatia's City of Parks. Previously he served as head of the EU office in the City of Karlovac. He is a PhD candidate in the Faculty of Agriculture at the University of Osijek.

mr. sc. Daria Krstičević

President

Office of the Council for the Government of the Republic of Croatia for Croatsians outside of Croatia

Following an esteemed diplomatic career as Croatia's ambassador to Austria, Bosnia- Hercegovina and Spain respectively, and having held the position of special advisor to the president of international law at the Croatian Chamber of Commerce, since May 2012, Ms. Krstičević has held the position of President of the Office of the Council for the for the Government of the Republic of Croatia for Croatsians living outside of Croatia. The Council is the central executive hub responsible for managing Croatia's relationship with its diaspora. The office is guided by a strategy of preserving and strengthening the cultural, economic and social interactions among the Republic of Croatia and its citizens.



Dr. Željko Tanjić

Rektor, Croatian Catholic University

Prof Željko Tanjić, PhD, has served as Rector of the Catholic University of Croatia since October 2011. From 2009 until 2011 he was the CEO of Kršćanska Sadašnjost, the publishing house of the Archdiocese of Zagreb. Previously he was Associate Professor and Head of the Department of Fundamental Theology at the Catholic Faculty of Theology of the University of Zagreb. Dr. Tanjić is a member of the International Theological Commission. He is the author of one book, editor of four and has published several scientific and professional papers in theology and philosophy and has participated in numerous national and international scientific and professional conferences.





CWol

NAGRADA / AWARD

BAŠĆANSKA PLOČA / BAŠKA TABLET

KRALJA ZVONIMIRA

Bašćanska ploča se datira u 1100 g. i jedan je od nastarijih sačuvanih spomenika s natpisom pisanim na starom crkvenom hrvatskom jeziku. // Baška tablet is one of the first monuments containing an inscription in the Croatian recension of the Church slavonic language, dating from c. 1100.



Ijekom hrvatske povijesti hrabre i snažne žene imale su značajnu ulogu u očuvanje kulture, religije i baštine pa čak i u obrani naših granica, a tako je i danas. Cilj ove nagrade je slaviti naslijeđe koje nas obvezuje i prepoznati snagu i ustrajnost hrvatskih utjecajnih žena.

Oblik same nagrade inspiriran je glagoljičkim simbolom slova "ž":

- "ž" kao početno slovo riječi "žena", a glagoljica kao staro hrvatsko pismo koje je imalo važnu ulogu u hrvatskoj povijesti i pismenosti.

Glagoljica je najstarije slavensko pismo nastalo u 9 stoljeću. Sastavio ju je Sveti Ćiril, bizantski redovnik iz Soluna. Godine 863. bizantski car Mihajlo III poslao je Ćirila i njegovog brata Metoda u Velikomoravsku kneževinu s misijom širenja kršćanstva među slavenskim žvljem. Braća su prevela stare crkvene knjige na staroslavenski jezik kako bi bile razumljive većinskom slavenskom stanovništvu, a budući da grčki i latniski alphabet nije sadržavao odgovarajuće znakove za pojedine riječi slavenskog jezika Ćiril je sastavio novo pismo- glagoljicu. Prijevodi crkvenih tekstova pisani su na jeziku makedonskih Slavena solunskog područja. Nakon smrti Ćirila i Metoda u Makedoniji se prestala koristiti glagoljica, ali je zahvaljujući njihovim učenicima proširena na zapad i jug. Glagoljički alphabet sačuvali su jedino Hrvati koji su ga koristili od 12. do 20. stoljeća uglavnom u crkvenim obredima.

Sam naziv "glagoljica" nastao je tek potkraj srednjega vijeka, a potječe od starocrkvenoslavenske riječi "glagoljati"-glagol. Glagol "glagoljati" znači pričati, govoriti, divaniti. Uvriježeno je mišljenje da je naziv "glagoljica" nastao u 14. stoljeću u Hrvatskoj te da se glagoljica koristila u crkvenim obredima na slavenskom jeziku.

Hrvati su jedini narod u Europi koji je 1248. godine dobio posebno dopuštenje Pape Inocenta IV da se slobodno služi glagoljičkim pismom i vlastitim jezikom u liturgiji. Tu je dozvolu papa izdao senjskom biskupu Filipu, međutim, posebna pažnja koju je Vatikan pridavao glagoljaškim crkvenim obredima tijekom narednih stoljeća (objavivši čak nekoliko glagoljaških misala u Rimu) dokazuje da su tu prednost koristile i druge hrvatske biskupije, posebice one uz obalu.

Kao što je poznato latinski je jezik bio službeni jezik katoličke liturgije sve do Drugog vatikanskog sabora održanog 1962-1965 kada je dozvoljeno da se u katoličkoj liturgiji, umjesto latinskog jezika, mogu koristiti i narodni jezici. Zanimljivo je da se u pojedinim hrvatskim crkvama i dan danas slavi glagoljaška liturgija.

Ova prekrasna nagrada izrađena je u Kanadi, od aluminijske i kamena. Na prvi pogled podsjeća na zamotani dar, a možda i ta činjenica govori da su sve žene dar društva te da svijet uvijek mora cijeniti njihov neizmjeran trud i doprinos.



Poštivanje prošlosti. Slava sadašnjosti.
Napredak prema budućnosti.

Honoring the Past.
Celebrating the Present.
Advancing into the Future.



II hroughout Croatia's history, courageous and strong women have played an integral role in inspiring action, preserving culture, religion and heritage and even bravely protecting our borders – just as they do today. In creating the award, our goal was to honor the heritage that binds us and to recognize the strength and tenacity of our Croatian Women of Influence.

The Croatian word for woman is žena. The symbol for the first letter "ž" in the ancient and original Croatian Glagolitic alphabet that played an important role in Croatian history is in fact the symbol that shapes the form of the award. It was made in Canada of aluminium and stone.

The Glagolitic alphabet (known as Glagolitsa) is the oldest known Slavic alphabet. It was created in the 9th century by Saint Cyril, a Byzantine monk from Thessaloniki. He and his brother, Saint Methodius, were sent by the Byzantine Emperor Michael III in 863 to Great Moravia to spread Christianity among the Slavs in the area. The brothers decided to translate liturgical books into the Old Slavic language that was understandable to the general population, but as the words of that language could not be easily written by using either the Greek or Latin alphabets, Cyril decided to invent a new script, Glagolitic, which he based on the language of the Macedonian Slavs from the Thessaloniki region.

After the deaths of Cyril and Methodius, the Glagolitic alphabet ceased to be used in Moravia, but their students continued to propagate it in the west and south. The Glagolitic alphabet was preserved only by the Croats, using it from the 12th to the 20th century, mostly in liturgy.

The name was not coined until many centuries after its creation, and comes from the Old Church Slavonic glagol "utterance" (also the origin of the Slavic name for the letter G). The verb glagoliti means "to speak". It has been conjectured that the name glagolitsa developed in Croatia around the 14th century and was derived from the word glagolity, applied to adherents of the liturgy in Slavonic.

Croats using the Glagolitic alphabet were the only nation in Europe who was given a special permission by Pope Innocent IV (in 1248) to use their own language and this script in liturgy. More precisely, this permission had formally been given to the bishop Philip of Senj. However, special care accorded by the Vatican to the Glagolitic liturgy in subsequent centuries (even by publishing several Glagolitic missals in Rome), shows that this privilege applied to all Croatian lands using the Glagolitic liturgy, mostly along the coast. As is well known, the Latin had been the privileged language in religious ceremonies in the Catholic Church until the 2nd Vatican Synod held in 1962-1965, when it was decided to allow vernacular national languages to be used in the Catholic liturgy instead of Latin. It is interesting that even today the Glagolitic liturgy is used in some Croatian churches.

A close-up photograph of a grey award trophy. The trophy consists of a base and several vertical, U-shaped pillars. A dark grey plaque is attached to the base, containing the text "2016 Inaugural Croatian Women of Influence Awards".

**2016
Inaugural
Croatian Women of Influence
Awards**



CWol

DOBITNICE / WINNERS



CWol FUTURE LEADERS



Natalie Beg

University of Waterloo

CATEGORY: Future Leader

Natalie je iznimno talentirana mlada studentica informacijskih znanosti koja govori hrvatski, engleski i francuski jezik, a uz sve to ima i veliko srce. Tijekom srednje škole prepoznala je koliko je važno razvijati zdravu atmosferu u radnoj okolini, znati kako se na pozitivan način nositi sa stresom i kako pomoći i prihvatiti ljude koji imaju probleme s mentalnim zdravljem. Iz tog se razloga pridružila školskoj inicijativi "Mental Health Awareness Initiative Week" u kojoj je sudjelovala četiri godine te ju kreativno unaprijedila osmislivši "Scream room"-prostoriju za oslobađanje stresa. Educiranjem svojih školskih kolega o održavanju mentalnog zdravlja njezino je djelovanje preraslo granice školske inicijative.

Fluent in Croatian, English and French, Natalie possesses both a highly gifted scientific mind and a big heart. For four years, Natalie created, coordinated, and led what is now a school-wide, week-long program to engage in Mental Health Awareness Week. Its purpose is to help educate students about mental illness, and the importance of finding healthy ways to deal with stress.



Matea Kovač

CATEGORY: Future Leader

Svoju je ljubav prema ljudima i životinjama Matea Kovač, studentica Prirodoslovno-matematičkog fakulteta združila u “Don Kihotu – Udruzi za terapije pomoću konja i (re)habilitaciju djece s teškoćama u razvoju i osoba s invaliditetom”. Počela je volontirati u svom rodnom gradu Šibeniku prije osam godina i u tome je ustrajala sve do danas. Osim što sudjeluje u terapijama, Matea je zaslužna za poslušnost terapijskih konja, njihovu kondiciju i ponašanje prema jahačima. Želja joj je pokrenuti Istraživački centar na imanju Don Kihot i organizirati radionice u kojima bi se djeca s teškoćama u razvoju družila sa svojim vršnjacima. Kao pravi borac za jednakost, Matea je i jedna od sedam hrvatskih blogera koji sudjeluju u kampanji “Nije smiješno” s ciljem podizanja svijesti o zlostavljanju na internetu.

Matea’s love for animals is evidenced by her devotion to volunteering at a horse therapy facility where she has been a committed member of the team since she was in grade school. In addition to leading the therapies, she is the main contact for the association with the Ministry of Justice. A champion of equal rights, Matea is one of 7 bloggers in Croatia who initiated an awareness raising campaign intended to stop bullying on the internet.



Emma Moguš

CATEGORY: Future Leader

Emma i Julia Moguš dvije su sestre koje dijele zajedničku strast prema knjigama i pomaganju ljudima. Njih dvije su 2011. godine započele dobrotvornu akciju prikupljanja knjiga “Books with no bounds” (Knjige bez granica) kako bi pomogle razvijanju pismenosti među domorodačkom djecom u izoliranim područjima Kanade. Akcija je ubrzo dobila ogromnu podršku čitave zajednice u Oakville-u te je prerasla granice Kanade i pretvorila se u globalnu akciju prikupljanja knjiga, računala, školskog pribora i igračaka za siromašnu djecu diljem svijeta. Zahvaljujući Emmi i Juliji velik broj djece u Pakistanu, Ugandi, Gani, Indiji i na Filipinima dobilo je priliku za bolje obrazovanje. Za svoj humanitarni rad Emma i Julija su osvojile nagradu World Children’s Prize u Švedskoj.

Sisters Emma and Julia share a love for written word, and a deep commitment to helping the less fortunate. In fact, they founded a charity – Books with No Bounds - that promotes literacy in First Nations communities across Canada, and in impoverished areas around the world. Their hard work has even earned them the World Children’s Prize in Sweden.



Julia Moguš

CATEGORY: Future Leader

Emma i Julia Moguš dvije su sestre koje dijele zajedničku strast prema knjigama i pomaganju ljudima. Njih dvije su 2011. godine započele dobrotvornu akciju prikupljanja knjiga "Books with no bounds" (Knjige bez granica) kako bi pomogle razvijanju pismenosti među domorodačkom djecom u izoliranim područjima Kanade. Akcija je ubrzo dobila ogromnu podršku čitave zajednice u Oakville-u te je prerasla granice Kanade i pretvorila se u globalnu akciju prikupljanja knjiga, računala, školskog pribora i igračaka za siromašnu djecu diljem svijeta. Zahvaljujući Emmi i Juliji velik broj djece u Pakistanu, Ugandi, Gani, Indiji i na Filipinima dobilo je priliku za bolje obrazovanje. Za svoj humanitarni rad Emma i Julija su osvojile nagradu World Children's Prize u Švedskoj.

Sisters Emma and Julia share a love for written word, and a deep commitment to helping the less fortunate. In fact, they founded a charity – Books with No Bounds - that promotes literacy in First Nations communities across Canada, and in impoverished areas around the world. Their hard work has even earned them the World Children's Prize in Sweden.



Nina Skočak

CATEGORY: Future Leader

Zahvaljujući svojoj spontanosti u javnim nastupima i osjetljivosti kad su u pitanju ljudska prava Nina je dugi niz godina predsjednica školskog učeničkog vijeća te aktivna članica Vijeća učenika grada Zagreba koje zastupa interese svih učenika pri Ministarstvu znanosti obrazovanja i športa. Godine 2014. postala je i članicom Glavnog odbora navedene organizacije. Nina već petu godinu djeluje u dramskoj skupini Zagrebačkog kazališta mladih, a odnedavno profesionalno glumi u dječjoj predstavi „Emil i detektivi“. Sudjelovala je u Caritasovoj volonterskoj akciji pomažući obiteljima stradalim u poplavama u svibnju 2014. godine. Zajedno s još tri učenice, taj je projekt predstavila i na državnoj Smotri projekata iz područja Nacionalnog programa odgoja i obrazovanja za ljudska prava i demokratsko građanstvo.

With a natural inclination toward human rights and dramatic talent, Nina has been a long time president of her school's student council and an active member of the student council of the City of Zagreb, representing all students at the Ministry of Culture, Education and Sport. She is a professional actress and has dedicated her volunteer time to the affected families of the 2015 floods that devastated parts of Croatia.



INAUGURAL
CROATIAN
WOMEN
of INFLUENCE
DOBITNICE / WINNERS



POČASNA NAGRADA / HONORARY AWARD

President Kolinda Grabar Kitarović

CATEGORY: Leadership & Innovation

Velika nam je čast dodjeliti počasnu nagradu Utjecanje hrvatske žene predsjednici Kolindi Grabar-Kitarović u priznanju njezinog ogromnog i svijeto nadzornog uspjeha. Njezin primjer inovacije i vodstvo koje joj je pokazano tijekom svoje karijere te prve godine predsjedničke službe daje inspiraciju i vjetar u leđa svim Hrvatima; kako u Domovini, tako i dijaspori. Gospođa Grabar-Kitarović je pozitivno dokaz da mlade žene kad sanjaju veliki san, također mogu postići velike stvari.

CWN is delighted to present the inaugural Honorary Croatian Women of Influence Award to President Kolinda Grabar-Kitarović in recognition of her tremendous achievement in being the first-ever elected female president of the Republic of Croatia. The innovation and leadership she has demonstrated throughout her career and her first year in office has given inspiration and renewed optimism to all Croatians living within and outside of her borders. Ms. Grabar-Kitarović is proof positive that young women should dream big and when they do, they can achieve great things.



Brenda Brkušić

Executive Producer
Program Development and National Productions
PBS SoCaL

CATEGORY: Arts & Culture

Brenda Brkušić je televizijska producentica s više od deset godina iskustva u produciranju i razvijanju televizijskog programa koja je četiri puta osvojila nagradu Emmy. Kao dvadesetjednogodišnja studentica filma na Sveučilištu Chapman, hrabro se upustila u financiranje, pisanje scenarija, produciranje, režiranje i editiranje dugometražnog dokumentarnog filma "Freedom from Despair" koji se bavi borbom Hrvata za neovisnost. Film je, osim u Hrvatskoj, prikazivan u mnogim zemljama te je dobio dobre kritike i priznanja. I kasnije je Brenda nastavila pričati priče o domovini svojih roditelja. Ko-producirala je biografski film "Mia, A Dancer's Odyssey" o hrvatskoj balerini Miji Slavenskoj u kojem je ulogu naratora imala poznata glumica Blythe Danner. "Mia" je Brendi donijela četvrti Emmy.

Brenda is a four-time Emmy Award®-winner and a seasoned television executive with over 10 years of experience in program development and production. At the age of 21, while still a film student at Chapman University, she took on the arduous task of funding, writing, producing, directing and editing "Freedom from Despair" a feature documentary film about the Croatian people's struggle for independence which was screened in multiple countries including Croatia and went on to win high critical acclaim and recognition. Brenda has continued in her mission to tell the stories of her parent's homeland. She co-produced the film Mia, A Dancer's Odyssey, a biopic about the famous Croatian ballerina Mia Slavenska. The film was narrated by famed actress Blythe Danner. The film won Brenda her fourth Emmy Award®.



Ljubica Cimerá

President

Katarina Zrinski Australian-Croatian Women's Association

CATEGORY: Philanthropy

Svojom četrdesetogodišnjom predanošću i angažiranim radom Ljubica je pridonijela rastu i procvatu australsko-hrvatske ženske organizacije Hrvatska žena – Katarina Zrinski sa sjedištem u Adelaidu. Ljubica je također odigrala važnu ulogu prilikom osnivanja ženskog odbora za Melbourne Knights, nogometni klub u kojem su svoju nogometnu karijeru započeli veliki igrači kao što su Josip Šimunić i Mark Viduka.

Australia's Croatian community is thriving, thanks in large part to Ljubica's 40 years of service to the Adelaide-based women's organization, Hrvatska žena – Katarina Zrinska. Ljubica also played a key role in the formation of a women's committee for the Melbourne Knights soccer club, which has fostered the development of great players such as Josip Šimunic and Mark Viduka.



Vlatka Hlupić

Founder & CEO

The Management Shift

CATEGORY: Business

Vlatka je doktorica znanosti, autorica revolucionarne knjige 'The Management Shift' (Palgrave Macmillan, 2014) koja pomaže liderima i organizacijama u postizanju veće učinkovitosti, boljem upravljanju ljudskim resursima i "humanijem management". Forbes je njezinu knjigu 2014. godine uvrstio među osam najboljih knjiga o poslovanju. Vlatka je između ostalog osnovala The Management Shift Ltd and the Drucker Society London, a kao vodeći TEDx govornik redovito predaje na vodećim poslovnim skupovima diljem svijeta. U svojoj je karijeri napisala više od 160 znanstvenih članaka uključujući nagrađivani 'To be a Better Leader, Give up Authority', Harvard Business Review, December 2009.

Vlatka is an international award-winning thought leader, an activist for humanising management, and an author of a ground-breaking book The Management Shift - How to Harness the Power of People and Transform Your Organization for Sustainable Success (Palgrave Macmillan, 2014), helping leaders and organisation to shift to the new level of working and success. The book was listed by Forbes as one of the top eight business books in 2014. She is a founder and Chief Executive Officer of The Management Shift Ltd and the Drucker Society London. As a renowned professional keynote and TEDx speaker, she regularly presents at major business events worldwide. Vlatka has published more than 160 academic articles, including the award winning To be a Better Leader, Give up Authority, Harvard Business Review, December 2009.



Diana Juričević

Judiciary
British Columbia Human Rights Tribunal
CATEGORY: Philanthropy

Dijana Juričević je odvjetnica koja se bavi međunarodnim kaznenim pravom te radi na Sudu za ljudska prava u Britanskoj Kolumbiji. Bila je dio odvjetničkog tima obrane generala Gotovine. Osim pred Haškim sudom izlagala je i pred sudom u Phnom Penh u Kambodži. Kao strastvena zagovornica ljudskih prava volontirala je za organizacije kao što su Zambia Civic Education Association, the Ken Saro-Wiwa Foundation, Médecins Sans Frontières, and Amnesty International.

An accomplished international criminal lawyer, who was part of the defence team for General Gotovina, Diana has practised before tribunals in The Hague, and Phnom Penh, Cambodia. Diana is a passionate human rights advocate who has volunteered her time for organizations such as the Zambia Civic Education Association, the Ken Saro-Wiwa Foundation, Médecins Sans Frontières, and Amnesty International.



Bernadette Luketich

National Secretary - Treasurer
Croatian Fraternal Union of America
CATEGORY: Leadership and Innovation

Bernadette je prva žena, voditeljica nacionalnog ureda u Izvršnom tijelu Hrvatske Bratske Zajednice. Danas obnaša funkciju rizničarke te najuspješnije poslovne hrvatske iseljeničke organizacije u Sjedinjenim Američkim Državama. Svoj je rad posvetila čuvanju hrvatskih običaja i tradicije u SAD-u kao i pomaganju novim hrvatskim doseljenicima kako bi se osjećali dobrodošli u hrvatskoj zajednici. Neumorno pomaže brojnim volonterskim organizacijama i svojim osobnim i poslovnim uspjesima svima je velika inspiracija.

As the first woman elected to hold national office on the Croatian Fraternal Union Executive Board, and a former President of the CFU, Bernadette is deeply committed to preserving Croatian heritage and customs in the United States, and to making recent immigrants feel welcome in the Croatian community. Bernadette continues to be a tireless contributor to numerous volunteer organizations in your community and inspires all to balance professional and personal success.



Karen Oremuš

Assistant Dean
College of Arts and Creative Enterprises
CATEGORY: Arts & Culture

Izuzetno kreativna i svjetski priznata akademska slikarica Karen Oremuš pomogla je mnogim talentiranim hrvatskim studentima da se probiju na umjetničkoj sceni. Sudjelovala je u osnivanju prvog i jedinog kolegija umjetnosti na sveučilištu Zayed u Abu Dhabiju na kojem predaje već petnaest godina podupirući razvoj umjetnosti koja je tamo do nedavno bila u povojima. Njezin umjetnički izričaj ukazuje na nepredvidljivost i krhkost života iz opće, ali i osobne perspektive. Kasnih 90-ih godina, volontirajući u projektu Eco Heritage Task Force Hrvatske matice iseljenika, pridonosila je obnovi zemlje nakon rata te s mladim ljudima iz domovine i iseljeničtva radila na zaštiti okoliša, obnavljajući zapuštene dijelove hrvatskoga prirodno-spomeničkog i kulturno-povijesnog prostora. U mnogim je prigodama predstavljala Hrvatsku svijetu. Karenina hvaljena izložba Dekonstrukcija/Rekonstrukcija izlagana je u petnaest hrvatskih gradova prije no što je krenula na međunarodnu turneju.

As a highly creative and world-renowned artist, Karen has helped talented Croatian art students receive much-needed recognition, and showcases Croatia to the world on numerous occasions. Karen's highly-praised exhibition, "Deconstruction / Reconstruction" was shown in fifteen Croatian cities before it began its international tour. Deeply committed to her Croatian heritage, Karen volunteered her time on several occasions in the rebuilding of Croatia in the late 1990s.



Maria Ramas

Executive Director
Slavenska Dance Preservation
CATEGORY: Arts & Culture

Maria Ramas je izvršna producentica Slavenska Dance Preservation. Jedno od najvećih Marijinih postignuća je pisanje scenarija, režiranje i produciranje biografskog filma "Mia, A Dancer's Odyssey" o životu njezine majke, poznate hrvatske balerine Mije Slavenske koja je umrla u uvjerenju da ju je čitav svijet zaboravio. Ovim je filmom Maria ispunila obećanje da će ispričati majčinu priču. Njezina je prva ljubav obrazovanje i svaki njezin projekt govori o neslomljivoj ljudskoj snazi i pobjedi.

Maria serves as the Executive Director of the Slavenska Dance Preservation, yet her greatest accomplishment might have been her roles as Producer, Director and Writer of Mia, A Dancer's Odyssey, a biography of her mother, renowned Croatian ballerina Mia Slavenska. The elder Ms. Slavenska died believing she had been completely forgotten by the world. Maria's film is the fulfillment of a promise she made to tell her mother's story. Maria's first love is education, and whatever her future projects we can be sure that they will share stories of the indomitable human strength and triumph over adversity.



Dr. Sc. Ana Sunčana Smith

Researcher

Ruđer Bošković Institute

CATEGORY: Science & Technology

Ana je nagrađivana autorica, istraživačica na području znanosti i tehnologije koja je održala više od stotinu predavanja i konferencija i čiji su znanstveni radovi objavljeni u uglednim znanstvenim časopisima. Pridonosi poboljšanju i inovaciji liječenja zahvaljujući istraživanjima živih stanica. Dobitnica je brojnih priznanja. Sveučilište u Erlangenu-Nürnbergu 2009. godine dodijelilo joj je laskavu titulu 'Zvijezde u usponu'. Veliko priznanje njezinom radu bilo je imenovanje predsjednicom Odbora koji organizira seriju uglednih 'PhyCell konferencija'. Godine 2011. postala je članicom Bavarske akademije prirodnih i humanističkih znanosti. Njezino istraživanje o biološkim membranama dovelo je do ključnih spoznaja za razvoj novih lijekova. Dobitnica je znanstvenog Oskara.

An award-winning author, researcher, and frequent thought leader Ana has participated in more than 100 speaking engagements and industry conference. Her advancements in the research of biological cell development have contributed to the improvement and innovation of medical treatments. In 2009 the University of Erlangen-Nürnberg named her a top rising star in the field of science and technology.



Antonija Spajić

Founder

Društvo Naša Djeca, Vinkovci

CATEGORY: Philanthropy

Svojim neumornim i nesebičnim radom Antonija pomaže onima kojima je pomoć najpotrebnija. Nakon katastrofalnih poplava u Slavoniji u svibnju 2014. Uključila se u rad Društva naša djeca u Vinkovcima u prihvatnom centru u Cerni gdje je svakodnevno pružala ogromnu podršku žrtvama poplava koordinirajući rad volontera, zaprimajući i dijeleći humanitarnu pomoć. Voditeljica je Igraonice "Ganja" u Gunji koja je više od godinu dana jedini oblik neformalnog predškolskog odgoja, uz podršku UNICEF-a. Također je sudjelovala u organiziranju humanitarne akcije "Pun kofer prijateljstva", a pokrenula je i inicijativu besplatnog ljetovanja na Jadranu za djecu-žrtve poplava. Antonija trenutačno vodi humanitarne akcije za izbjeglice u tranzitnom izbjegličkom centru u Slavskom Brodu.

As the founder of a charitable organization in Vinkovci Antonija was recognized for her efforts by UNICEF. Her tireless and selfless work ensures that help gets to those in need all across Croatia. Whether she's helping flood victims in Slavonia, helping at the children's day care or ensuring that children from difficult circumstances have the opportunity to spend some time by the Adriatic, Antonia has dedicated herself to providing extraordinary support to those less fortunate.



Dr. sc. Dunja Šamec

Postdoctoral Research Associate
Ruder Boskovic Institute and Washington State University
CATEGORY: Science & Technology

Dunja je doktorica molekularnih bioznanosti, znanstvena novakinja na Institutu Ruder Bošković u Zagrebu. Njezin interdisciplinarni znanstveni pristup u istraživanju biljnih sekundarnih metabolita uključuje istraživanja njihove uloge u biljnom rastu i razvitku, a koji se se odnosi i na njihovu potencijalnu primjenu u taksonomiji i prehrambenoj i farmaceutskoj industriji. Ova istraživanja vezana uz metabolite svrstavaju se u područje nove znanstvene discipline – metabolomike – koja predstavlja temelj za suvremena funkcionalna istraživanja u biljnoj biologiji.

Interdisciplinary biotechnical researcher Dunja's work has greatly influenced the advancement of our knowledge of the secondary metabolic process called metabolomics. metabolomics is the scientific study of chemical processes involving metabolites. Specifically, metabolomics is the systematic study of the unique chemical fingerprints that specific cellular processes leave behind, the study of their small-molecule metabolite profiles. This work has wide-ranging impact for both the food and pharmaceutical industries.



Dr. Katarina Školnik- Aleksa

Research Associate
The Hospital for Sick Children, Toronto
CATEGORY: Science & Technology

Katarina je svoju karijeru posvetila razvijanju najsuvremenijih medicinskih postupaka pomoću in vitro testiranja i analiza ljudskih dlaka s ciljem otkrivanja zdravstvenih problema i sprječavanja bolesti. Budući da je mentorica brojnim studentima, svoje znanje i inovativnost prenosi i na buduće generacije. U slobodno vrijeme aktivna je članica u Hrvatskoj zajednici u Hamiltonu u Ontariju.

Throughout her career, Katarina has developed cutting-edge medical procedures to help prevent illnesses, and identify health issues through in vitro testing and human hair analysis. As a supervisor of graduate students, Katarina has passed on knowledge and innovative thinking to future generations. When she isn't making a difference in the medical community, Katarina is active in the Croatian community in the Hamilton, Ontario.



Tena Štivičić

Playwright

CATEGORY: Arts & Culture

Tena je dramaturginja, kolumnistica i jedna od najizvođenijih hrvatskih dramskih autorica čije se drame izvode u kazalištima diljem Europe i prevedene su na više od deset jezika. Među brojnim Teninim uspješnicama posebno se ističe drama Tri zime koja je krajem 2014. izvedena u National Theatre u Londonu i s kojom je osvojila vrlo prestižnu svjetsku nagradu za dramsko pismo "Susan Smith Blackburn Prize". 2016. bit će izvedena u Hrvatskoj i Sloveniji, a prevedena je na više jezika.

Tena is a renowned Croatian born writer who writes for both TV and Film. Tena she has taken part in several multi-national, multi-authored projects for the likes of the Venice Biennale. Her award-winning and critically acclaimed drama's are performed in numerous European countries and have been translated into more than 10 languages. Most recently, she was awarded the Susan Blackburn-Smith Prize for her most recent play 3 Winters, which opened at the London National Theatre to 5 star reviews. Tena je nagrađena i svjeto-nazorna knjižvnica.



Prof. dr. sc. Iva Tolić

Senior Research Group Leader

Ruder Bošković Institute

CATEGORY: Science & Technology

Ova nagrađivana znanstvenica diplomirala je molekularnu biologiju na zagrebačkom Prirodoslovno-matematičkom Fakultetu te je radial kao znanstvena novakinja na Institutu Ruder Bošković. Svoje je obrazovanje usavršavala na Sveučilištu Harvard u Bostonu, Niels Bohr Institutu u Kopenhagenu i Sveučilištu Firenci. Bila je višegodišnja voditeljica istraživačkog tima na Max Planck Institutu u Dresdenu. Svojim inovativnim istraživanjima pridonijela je spoznajama o diobi stanica, ponašanju kromosoma i njihovoj funkciji. Budući da je pionir u istraživanju mikrotubula prenosnica Ivin rad direktno je utjecao na razvoj terapija protiv degenerativnih i malignih bolesti. Za svoj rad dobila je znanstvenog Oskara.

This award-winning microbiologist has taken the scientific community by storm with her innovative research on cell division which is focused on advancing the understanding of the behavior of chromosome and their overall functions. This work directly impacts the development of therapies for managing degenerative and cancer cell treatments.



Antonija Trupinić

Fighter Pilot and Instructor
Croatian Armed Forces

CATEGORY: Military

Antonija ruši sve društvene predrasude o ženama kao slabijem spolu i nadahnuće je mladim ženama koje žele ostvariti “nemoguće”. Ona je natporučnica Oružanih snaga Republike Hrvatske, pilotkinja i nastavnica letenja u Eskadrili helikoptera 93. zrakoplovne baze Hrvatskog ratnog zrakoplovstva i protuzračne obrane (HRZ i PZO) iz vojarne Zemunik. Ogromnu snagu volje Antonija pokazala je uspješno se oporavljajući nakon teške prometne nesreće zbog koje se počela baviti body buildingom.

Antonija is a true trailblazer tearing down all preconceptions about the “delicate” gender and gives inspiration to all young women who dream of doing the seemingly impossible. As a fighter pilot in the Croatian Army, she is also an instructor of future fighter pilots. She came to her rank and instructor’s position quickly following her formal training. In her spare time, Antonija is an award-winning champion bodybuilder.





Michael Power • St. Joseph H. S.



Congratulating an Emerging Leader

Natalie Beg



*Congratulations Natalie, on being a recipient of
this prestigious award.*

*We are most grateful for your leadership, and
contributions many of which
will be carried forward by those you have influenced.*

*Natalie you are 'Power Pride' at its' best!
God bless you now and in all your future
endeavours.*

*Sincerely, with love,
The MPSJ Staff & Student Community*

Ljubica Cimerá

S veseljem i u najiskrenijem i najtoplijem ozračju šaljemó naše zajedničke čestitke **Gđi. Ljubici Cimerá** na dodjeljenom priznanju za dugogodišnji rad i doprinos hrvatskoj zajednici u Australiji.

Kroz sve ove godine bili ste svijetleći primjer svima nama unutar hrvatske zajednice.

Mnogim ste ženama služili kao ohrabrujući primjer te nadahnuće i zbog toga vas čestitatmo na ovo zasluženó priznanje.

It's with joy and honour that we send our congratulations to **Mrs. Ljubica Cimerá** on being recognised for many decades of work and benefaction within the Croatian community in Australia.

Throughout all these years, you have been a shining example to all of us within the Croatian community.

You are an inspiration to so many women and we are so proud that your efforts have been recognised by this well-deserved award.

MELBOURNE CROATIA SOCCER CLUB | HRVATSKO ŽENSKO DRUŽTVO KATARINA ZRINSKI
AUSTRALSKO HRVATSKO DRUŽTVO MELBOURNE | MELBOURNE KNIGHTS FOOTBALL CLUB



HRVATSKO ŽENSKO DRUŽTVO
"KATARINA ZRINSKI"
MELBOURNE



Croatian Fraternal Union of America

the largest Croatian organization in the diaspora

congratulates

CFU National Secretary/Treasurer

Bernadette M. Luketich-Sikaras

recipient of the

Croatian Women of Influence Award



Edward W. Pazo
National President

Franjo Bertovic
National Vice President/
Member Services



www.croatianfraternalunion.org

Congratulatory Wishes Are Extended to

Bernadette M. Luketich-Sikaras

*In Recognition of Serving as the First
Woman Executive of the
Largest Croatian Organization outside
of the Homeland*

*And for her Sincere Commitment
To the Preservation and Promotion of
Croatian Identity, Culture and Heritage*



*CFU National Secretary/Treasurer
Croatian Women of Influence Awardee*



Officers & Employees of the Croatian Fraternal Union of America

Joanne Baburich, Sanja Banovic, Megan Barisic, Ivan & Regina Begg, Franjo Bertovic, Cathy Brnich, Darlene Cravener, Ann Estok, Doug Fry, Mary Ann Gajdos, Amanda Glemba, Mark Hile, Derek Hohn, Bob & Carol Keber, Darja Maros, Barb Opat, Edward Pazo, Cheryl Quear, Debbie Reed, Dario Sako, Dorothy Scarpino, Bertha Shannon, Janice Smargie, Daniel Turkall, Lorraine Turkall, John Zupancic



Cestitamo
Bernadette Luketich-Sikaras
on your well deserved honor as a
Winner of the Inaugural
Croatian Women of Influence Award



All of our love,
Husband, John
& Son, Adam

**THE NATIONAL FEDERATION OF CROATIAN AMERICANS
CULTURAL FOUNDATION
CONGRATULATES**

BERNADETTE LUKETICH-SIKARAS

*And All The Remaining Winners Of The
Croatian Women Of Influence Awards For
Their Astounding Leadership And Achievements*



The National Federation of Croatian Americans Cultural Foundation (NFCACF) is a non-profit organization dedicated to promoting the interest of the Croatian people - embodying heritage of culture and language, integrity in human rights and equality in self-determination, advancing economic development, and freedom from persecution. The NFCACF is the national umbrella organization in the United States established in 1993 for Croatian Americans, related professional associations, and the many fraternal lodges that collectively have over 100,000 members.

Contact the NFCACF at PO Box 78152, Washington, DC 20013 or by contacting our Media Director at (202) 643-6606 or by email at info@nfcacf.org.

***The Croatian Academy of America Salutes Bernadette
Luketich-Sikaras and the Remaining Honorees of the 2016
Croatian Women of Influence Awards***



The Croatian Academy of America is a nonprofit, educational organization, founded in 1953, which publishes the annual *Journal of Croatian Studies*.

First published in 1960, the *Journal of Croatian Studies* is a scholarly publication dedicated to Croatian history and culture. It covers a broad range of fields, including literature, fine arts, music, philology, philosophy and political science.

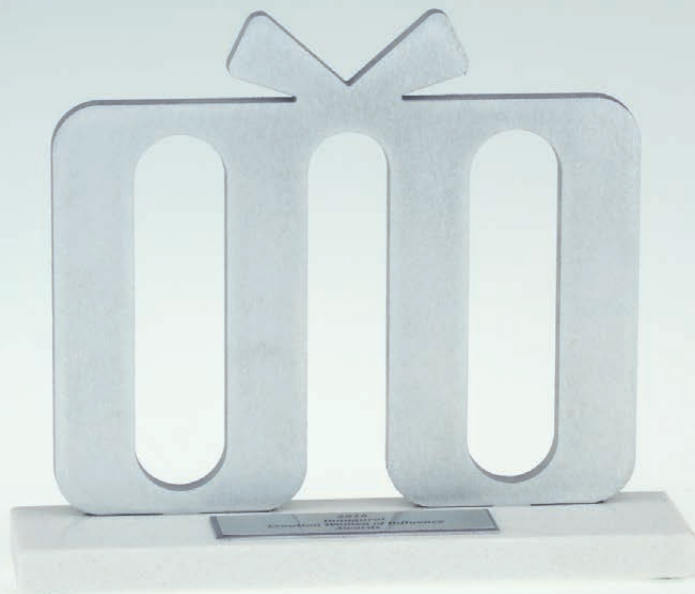
The Academy has also recently published an anthology of Croatian Renaissance poetry, drama and prose, *The Glory and Fame: Croatian Renaissance Reader – Dike ter hvaljen'ja: Hrvatska renesansna čitanka*, edited by Vladimir Bubrin and Vinko Grubišić, which features 23 Croatian Renaissance authors and 55 works most representative of the Croatian Renaissance, with texts in English translation along with their original old and contemporary Croatian texts.

For further information on the Academy or to order copies of the *Journal of Croatian Studies* or *the Glory and the Fame*, please contact us at The Croatian Academy of America, P.O. Box 1767, Grand Central Station, New York, NY 10163-1767, U.S.A., E-mail: cainfo@croatianacademy.org.



CWol

ZAHVALA VOLONTERIMA VOLUNTEER RECOGNITION



OD SRCA HVALA...

Organizacija Međunarodne konferencije i svečane dodjele nagrada sa sudionicima iz gotovo cijeloga svijeta, nije lagan zadatak. Volonteri, Organizacijski odbor, svi u Hrvatskoj, Australiji, Kanadi i Sjedinjenim Američkim Državama, koji su odradili ogroman posao, zaslužuju našu zahvalnost za sav trud i brigu.

Posebno se zahvaljujemo našim studenticama koje su odvojile svoje vrijeme te iskustvom, znanjem i nevjerovatnim entuzijazmom pridonijele poticajnoj atmosferi i pomogle da se svaki gost naše Konferencije osjeća dobrodošlim.

Vi ste inspiracija ženama hrvatskoga podrijetla diljem svijeta.

A VERY SPECIAL THANKS...

Putting together an inaugural awards ceremony and conference with finalists and speakers from every corner of the globe is no easy task, and a great many women and men in Croatia, Australia, Canada and The United States of America deserve our gratitude for their efforts.

We extend a very special thanks to our fluently bilingual student volunteers who gave their time – and their incredible enthusiasm – to help make these events an honored experience for our guest.

Thanks for being an inspiration to women of Croatian heritage everywhere.

ZAHVALA SPONZORIMA THANK YOU TO OUR SPONSORS

VISOKI POKROVITELJ



WELCOME RECEPTION SPONSORS



Visoki pokrovitelj:

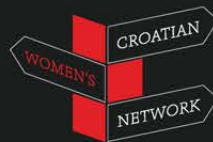


Government of Canada
Embassy of Canada

Gouvernement du Canada
Ambassade du Canada



Vinoteka
BORNSTEIN



@CWNLeaders // #CWN2016
www.CroatianWomensNetwork.org